Request to annotate DEVANAGARI LETTER SHORT A

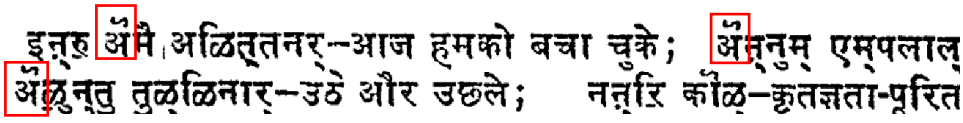
Srinidhi A
srinidhi.pinkpetals24@gmail.com

Sridatta A
sridatta.jamadagni@gmail.com

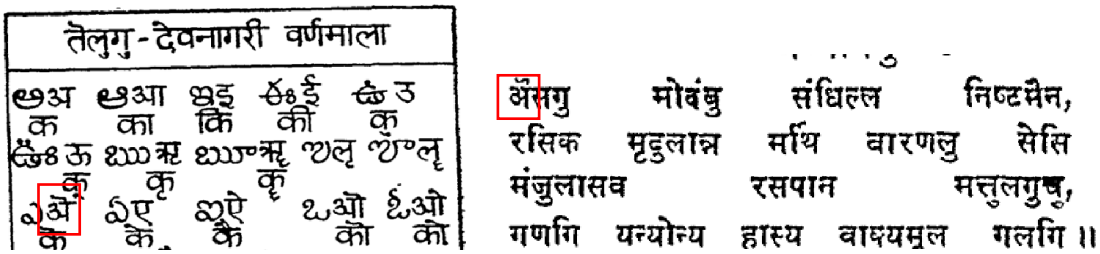
December 8, 2017

This document requests to annotate U+0904 ॲ DEVANAGARI LETTER SHORT A denoting the use of short e. It was discussed in L2/17-098. Based on the recommendations of Script Ad Hoc, a separate document is presented here.

As noted in L2/09-321 there isn't any information regarding the phonetic value and usage of the character. The character is used to denote short e similar to ऑ ओ औ where the signs are graphically composed of अ and the respective vowel sign. The character is used in many sources such as Hindi translations along with Devanagari transliteration of Literature of Kannada, Telugu, Tamil, Malayalam and Kashmiri languages published by Bhuvan Vani Trust, Lucknow.


इन्रु ॲमै अळित्ततनर्—आज हमको बचा चुके; ॲत्नुम् एम्पलाल्
ॲळुन्तु तुळ्ळिनार्—उठे और उछले; नन्रि कॊळ्—कृतज्ञता-प्रित

ॲ in Kamba Ramayana of Tamil.



ॲ in Telugu Śrī Pōtana Mahābhāgavatamu.

It is also used in recent books containing Awadhi language to indicate short e.

ॲहि विधि बीते बरष षट सहस बारि आहार।
संबत सप्त सहस्त्र पुनि रहे समीर अधार॥
बरष सहस दश त्यागेउ सोऊ। ठाढ़े रहे एक पद दोऊ॥
(मा. १.१४४, १४५.१)

ॲ in Śrīrāmacaritamānasa-kathā mānasamēṃ tīsa kathāĕ (containing Awadhi) by Svāmī Rāmabhadrācārya (2017).

Action Requested: Annotate in Code chart denoting the usage for short e.